



**130206**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Alemania

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Línea de asistencia técnica:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Diseño: **5.0**

Fecha de elaboración: 2019-07-15

---

## Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad .....	3
1.3	Uso conforme a su destino .....	5
1.4	Uso no conforme a su destino .....	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía .....	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad .....	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas .....	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento .....	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Especificaciones .....	8
4.2	Vista general de los subgrupos.....	9
4.3	Funciones del aparato .....	9
5	Instalación y servicio .....	10
5.1	Instalación.....	10
5.2	Manejo .....	11
6	Limpieza .....	16
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza .....	16
6.2	Limpieza .....	16
7	Recuperación .....	17



**¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!**

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

## 1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

### 1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



**¡PELIGRO!**

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



### ¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

### ¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

### ¡AVISO!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

ES

## 1.2 Indicaciones de seguridad

### Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.

- No doble, presione ni ate el cable de alimentación,
- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.

### Uso solamente bajo supervisión

- Utilice el aparato solamente bajo supervisión.
- Esté siempre en la cercanía directa del aparato.

### Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

ES

### Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

### 1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Mezclar, hacer purés, triturar, batir y revolver productos alimenticios apropiados.

### 1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Triturar alimentos congelados.
- Triturar alimentos excesivamente duros como cubitos de hielo, nuez moscada, granos de café o cereales.

## 2 Información general

### 2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

### 2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

### 2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

## 3 Transporte, embalaje y almacenamiento

### 3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

### 3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

### 3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

### 4 Especificaciones

#### 4.1 Especificaciones

Denominación:	Batidora
Número de artículo:	130206
Material:	de acero inoxidable
Longitud de la varilla batidora en mm:	207
Niveles de velocidad:	5
Velocidad máxima de la batidora en rpm:	17000
Velocidad máxima del batidor en rpm:	17000
Conexión a la red:	0,7 kW / 230 V / 50 Hz
Medidas (an. x prof. x al.) en mm:	200 x 150 x 410
Peso en kg:	1,05

ES

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

#### Versión / propiedades

- Varilla batidora desmontable
- Fácil cambio entre diferentes funciones
- Interruptor de encendido/apagado
- Diseño ergonómico
- El set incluye: 1 soporte de pared

## 4.2 Vista general de los subgrupos

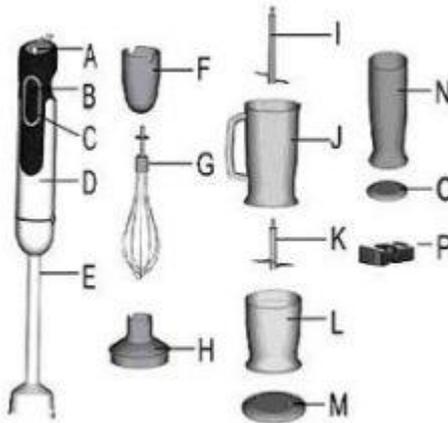


Fig. 1

- |   |  |
|---|--|
| <b>A</b> Regulador de velocidad                           | <b>I</b> Cuchilla giratoria para el recipiente especial 1.250 ml         |
| <b>B</b> Interruptor I                                    | <b>J</b> Recipiente especial 1.250 ml                                    |
| <b>C</b> Interruptor II                                   | <b>K</b> Cuchilla giratoria para el recipiente especial 500 ml           |
| <b>D</b> Cuerpo del motor                                 | <b>L</b> Recipiente especial 500 ml                                      |
| <b>E</b> Varilla batidora                                 | <b>M</b> Base antideslizante para recipientes especiales 500 ml+1.250 ml |
| <b>F</b> Soporte para el batidor                          | <b>N</b> Recipiente de mezclado 800 ml                                   |
| <b>G</b> Batidor  | <b>O</b> Base antideslizante para el recipiente de mezclado 800 ml       |
| <b>H</b> Tapa para recipientes especiales 500 ml+1.250 ml | <b>P</b> 1 soporte de pared  |

ES

## 4.3 Funciones del aparato

El set con la batidora, debido a la fácil conmutación de accesorios para varias funciones (mezclar, hacer puré, triturar, batir y revolver productos alimenticios), ofrece múltiples aplicaciones.

## 5 Instalación y servicio

### 5.1 Instalación

#### Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



**¡PRECAUCIÓN!**

#### **¡Riesgo de sofocación!**

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:
  - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
  - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
  - de fácil acceso
  - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.

### Montaje en la pared



Fig. 2

El conjunto incluye un soporte de pared práctico con elementos de fijación que le permite almacenar la batidora de manera muy accesible, ahorrando al mismo tiempo espacio.

1. El soporte de pared debe montarse en un lugar de fácil acceso, utilizando los elementos de fijación adjuntos, y luego coloque la varilla batidora en el soporte de pared.
2. Si no utiliza el soporte de pared, la varilla mezcladora debe colocarse sobre una superficie plana.

**INDICACIÓN:** La varilla batidora de pie tiene poca estabilidad.

### Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o mando a distancia.

ES

## 5.2 Manejo



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de lesiones por cuchillas giratorias del aparato!**

¡Maneje la batidora con mucho cuidado!

Siempre aguante las cuchillas giratorias por la parte superior de plástico y use guantes resistentes a los cortes.

### Antes del primer uso

1. Asegúrese de que todas las piezas y accesorios del aparato estén disponibles y no presenten daños.
2. Antes del primer uso, limpie bien el aparato y los accesorios, de acuerdo con las instrucciones del punto 6 "Limpieza".
3. Antes de montar todas las piezas, séquelas completamente.
4. Prepare alimentos para procesar.
5. Conecte el aparato a una toma de corriente individual, con toma a tierra.

### Usar el aparato para batir

La batidora sirve, en particular, para preparar salsas, sopas, mayonesa, alimentos para bebés, así como para triturar comidas o preparar batidos con leche.



Fig. 3

1. Fije la varilla batidora de acero inoxidable en el cuerpo del motor hasta que se bloquee.
2. Coloque la varilla batidora en el recipiente con el producto a batir.

**INDICACIÓN: Puede usar la batidora también en un vaso medidor u otro recipiente.**



Fig. 4

3. A continuación, seleccione el nivel de velocidad deseado entre 1 y 5 mediante el regulador de velocidad ubicado en la parte superior del cuerpo del motor.
4. Para poner la batidora en funcionamiento, presione el interruptor "I" (para revoluciones más bajas) o el interruptor "II" (para revoluciones más altas).

**¡ATENCIÓN!**

**¡Nunca enciende el aparato cuando éste se encuentra fuera del recipiente!**

- Una vez finalizado el uso, apague el aparato y desconéctelo de la fuente de alimentación (¡retire el enchufe!)
- Al finalizar el uso del aparato, vuelva a desenroscar la varilla batidora del cuerpo del motor.

### ¡ATENCIÓN!

**Nunca use la batidora por más de 1 minuto continuamente.**

### Usar el aparato para triturar

La batidora está equipada con accesorios que son perfectos para triturar carne, queso, cebolla, hierbas, ajo, zanahoria, nueces, almendras, ciruelas, etc.

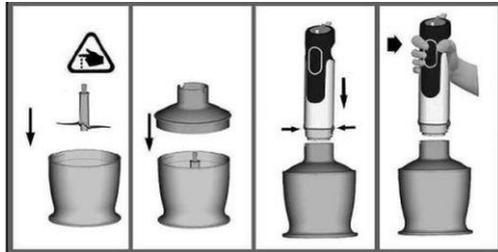


Fig. 5

### ¡ATENCIÓN!

**Nunca triture alimentos excesivamente duros como cubitos de hielo, nuez moscada, granos de café o cereales.**

### Antes de triturar...

- Retire con cuidado la cubierta de plástico del la cuchilla giratoria.
- Coloque una cuchilla giratoria adecuada en el eje central del recipiente especial apropiado.
- Empuje la cuchilla giratoria hacia abajo hasta que se bloquee en el recipiente especial.
- El recipiente especial siempre debe colocarse en la base antideslizante.
- Ponga los alimentos en el recipiente especial.
- Coloque la tapa en el recipiente especial.
- Ahora atornille el cuerpo del motor en la tapa del recipiente especial hasta que se bloquee.
- Para poner la batidora en marcha, pulse el interruptor "II".

11. Mientras procesa los alimentos con una mano aguante el cuerpo del motor y con la otra el recipiente especial.
12. Una vez finalizado el uso, apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente (¡retire el enchufe!)
13. A continuación, desenrosque el cuerpo del motor de la tapa del recipiente especial.
14. Al final, retire la tapa del recipiente especial y, a continuación, saque con cuidado la cuchilla giratoria.
15. Saque los alimentos procesados del recipiente especial.

### Tabla con indicaciones para la preparación de productos en envases especiales

Alimento	Nivel de llenado (max.)	Tiempo del procesado (en s)	Nivel de llenado (max.)	Tiempo del procesado (en s)	Preparación
	Recipiente especial 500 ml		Recipiente especial 1.250 ml		
Carne	250 g	8	500 g	10	1 x 2 cm
Hierbas	50 g	8	100 g	8	
Nueces	100 g	8	300 g	10	
Queso amarillo	100 g	5	200 g	8	1 x 2 cm
Pan	80 g	5	160 g	6	2 cm
Cebolla	150 g	8	300 g	8	2 cm
Pasteles	150 g	6	300 g	6	2 cm
Fruta blanda	200 g	6	400 g	8	1 x 2 cm
Harina	/	/	400 g	10	/
Agua	/	/	240 g		/
Levadura	/	/	8 g		/
Azúcar	/	/	8 g		/
Sal	/	/	8 g		/

### Usar el aparato con el batidor

El batidor debe utilizarse solamente para batir nata, claras de huevos, mezclar masa cruda o postres preparados.

1. Inserte el batidor en el asa y, a continuación, atornille el soporte al cuerpo del motor hasta que se bloquee.
2. Sostenga el batidor en un recipiente de mezclado adecuado y, a continuación, seleccione la velocidad deseada (1 - 5).
3. Para manejar el batidor emulsionador, presione el interruptor "I" o "II".

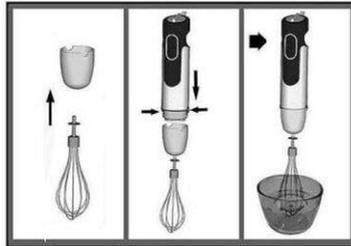


Fig. 6

### ¡ATENCIÓN!

**Nunca use el batidor por más de 2 minutos continuamente.**

4. Una vez finalizado el uso, apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente (¡retire el enchufe!)
5. Al finalizar el uso del aparato, desenrosque el soporte del cuerpo del motor.
6. Al final, retire el batidor del soporte.

## 6 Limpieza

### 6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

### 6.2 Limpieza



#### ¡ADVERTENCIA!

**¡Las cuchillas giratorias del aparato son muy afiladas! ¡Riesgo de lesiones!**

¡Tenga mucho cuidado al limpiar las cuchillas giratorias!

¡Siempre use guantes resistentes a los cortes cuando limpie la cuchilla giratoria!

1. Limpie el aparato regularmente, al final de la jornada, si es necesario hágalo con más frecuencia.
2. El cuerpo de motor y el cable de conexión deben limpiarse con un paño suave y húmedo.

#### ¡ATENCIÓN!

**¡Nunca se debe sumergir el cuerpo del motor en agua u otros líquidos!**

3. Limpie todas las partes desmontables en agua tibia con un detergente suave.
4. Aclare los elementos lavados con agua limpia.
5. Para finalizar, deje que estos elementos se sequen al aire libre.

**INDICACIÓN: todas las partes desmontables del aparato (excepto el cuerpo del motor) se pueden lavar en el lavavajillas.**

6. No ponga demasiado detergente o descalcificador en el lavavajillas.

## Recuperación

- Si en el recipiente se preparan alimentos de colores muy intensos, los elementos de plástico pueden desteñirse o cambiar de color. Estos elementos deben untarse con aceite vegetal antes de ser colocados en el lavavajillas.

## 7 Recuperación

### Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.